

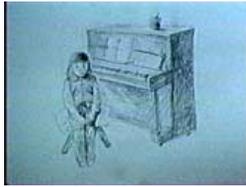
「四季ユートピアノ」 100分国際版、90分国内版 比較

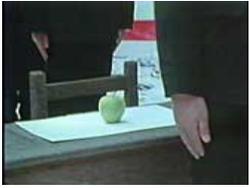
90分国内版を元に、100分国際版で追加されたカット等を中心に比較しました

出典：90分版 2001年10月21日放送 「NHKアーカイブス」

100分版 1996年4月11日放送 BSスペシャル「佐々木昭一郎の世界」

セクション、シーン番号は佐々木昭一郎 著 「創るということ」(1982年JICC出版局)掲載の脚本に基づきます

セクション	シーン	カット内容	変更点			主な追加、変更画像
			差異	映像	セリフ、音楽	
プロローグ	2		カット追加 音変更	栄子が兄とリンゴ園を歩くカットの後、栄子の顔アップと、線路を歩く二人の2カットが追加	シーンが長い分、「夢は風の中に聞こえるあの音…」の歌声と、「一歳、…二歳…」のセリフの間隔が広く、次のシーンの迄は風の音でつなぐ	 
I	1	ドイツ学校のろうそくの立ったピアノを調律している	セリフ、音変更		セリフの間隔が広い、調律のピアノの音が多い	
	4	犬のいる家 玄関の石段を下りてくる	音変更		SEのピアノ曲が違う 100分版＝バイエル67番、90分版＝バイエル58番	
	7	地下鉄のホーム	カット追加	電車がホームに入ってくるカットの後、バイオリンケースを開けて中を探すカットが追加	セリフの間隔が広い	
II	1	音の日記 ピアノの鍵を下敷きを使って開けるシーンの後	カット追加	ピアノの中に送り状を入れるカットの後、栄子が日記をつけているカットと、ピアノの絵が譜面台に乗っているロングのカットが追加	セリフの間隔が広い	 
			カット延長	ピアノの絵が譜面台に乗っているアップのカットが3.5秒から約11.5秒に伸びる		
			カット追加	ピアノの前に座る少女の絵のカットが追加		

6	家族 母と兄と栄子が居間 にいるシーンの後	カット変更	回転しているレコードのカットの映像が変更され長くなっている	セリフのタイミングや間隔が広い		
		カット追加	父親の寝ているカットが追加		90分版	100分版
8	兄が蓄音機を持って 海岸へ行く	カット追加	兄が雪の斜面で指揮の真似をしているカットの後、母が外で目玉焼きを作っているカットが追加	音楽のタイミングが違う		
					6	8
9	母のワルツ	カット追加	母が踊っているカットと父の寝ているカットの間に、蓄音機のカットが追加	音楽(美しく青きドナウ)が長い		
11	兄妹 リンゴを捨てに行く	カット追加	川沿いの雪道を兄妹で歩くカットとりんご園のカットの間に、リンゴを入れたかごのカットが追加	セリフのタイミングが早く、後半はSEのみ		
13	一本のリンゴの木	カット延長	兄がY字型のリンゴの木の前に座っているカットが、3.5秒から5秒に伸びる	音楽のタイミングが違う		
15	踏み切り	カット追加	兄が線路に耳をつけているカットの前に、線路に飛び降りる兄のカットと、栄子(4歳)のアップのカットが追加	音楽のタイミングが早くなっているため、兄が線路に耳をつけているカットではもう警報機の音は聞こえない		
20	ピアノ 兄が教室のピアノの 鍵を開け、弾く	カット追加	兄がピアノに耳をつけているカットの後に、吹雪の校舎のカットが追加	校舎のカットの所でもサイレンが一回鳴る	15	20
22	煙の中廊下を走る 栄子の後姿	セリフ削除		「光の速さで走った」セリフ削除		
26	列車の通過	カット追加	列車の通過カットの後、栄子(4歳)のアップのカットが追加			
		カット削除	燃えるピアノの後にある、母のカット(1.3秒)が100分版では削除されている			
27	青いリンゴ	カット延長	神社から離れて立つ母と栄子の後姿のカットが長い	セリフのタイミングが違う マーラー4番第1楽章終結部がホルンのソロの所から開始	26	27
		カット追加	青いリンゴの置かれた机のカットが追加			

	29	水神	カット延長 カット追加	水神のカットが長い 手を合わせている栄子のカットの後、りんご園に立つ栄子のカット(制服姿)が追加	セリフのタイミングが早い 「風」と書くカット以降は無音		
	30	廃船	カット延長 カット変更	廃船のカットが2秒から6秒に伸びる 父の正面からのカット(1.6秒)が寝ているカット(6.3秒)に変更	セリフのタイミングが違う		
						90分版	100分版
	31	栄子の時間	カット変更 カット変更	寝ている父親のカットが変更され、長くなっている 栄子がりんごを置いた机の上で伏している2度目のカットが変更され、長くなっている			
	34	炎の船	カット追加	ラッパを吹きながら行進するカットの後に、夕暮れ(朝?)に燃える船のカットが挿入			
		雪のりんご園を走り 転ぶシーン	カット変更	90分版はカメラ正面左手から前方に向かって走る1カット(9.5秒)だが、100分版は正面遠方より走ってくるカット(4.5秒)と90分版のカットの後半(7.2秒)の2カット			
		煙の出ている船の アップ	カット延長	2.5秒から4秒に変更			
	35	廃船の周りをかもめ が飛ぶカット	カット延長	4.5秒から7秒に変更			
III	5	バレエシューズでつま先立とうとして、倒れるカット	セリフ削除		「いたい！」セリフ削除		
	6	乗合船	音削除		ME(バイエル67番)が削除		
	7	海岸で音叉を捨てる カット	セリフ削除		「ドレミファソラシドのラの音」セリフ削除		
	8	音の日記帳を開きながら歩いているカット	音削除		栄子の歌声、削除		
	12	祖父の家、お金を数える男がいる	セリフ変更		「家具が売られた」セリフのタイミングが前に		
	19	海岸でラムネのピンを割り、かけらを日記帳に並べるカット	セリフ変更		「光を描きたい・・・」セリフのタイミングが違う		

	22	浜辺にカモメと漁船がいるカット	セリフ変更		「リュックを買った」と、「馬を買い戻したい」のセリフの間隔が狭い	
	23	馬を買い戻したカットの後	カット追加	馬を引きながら歩く栄子の後姿のカットが追加	セリフのタイミングが違う	
		霧の海岸を馬車で進む栄子	カット変更	90分版は遠景のカットが7秒 100分版はアップ気味のカットで16.5秒	追加カット部の音はSEのみ	 90分版  100分版
			カット追加	栄子のアップのカットが追加		
	26	古いピアノを調律しているカット	セリフ変更		「音叉が自分の体を回る…」以下のセリフのタイミングが違う	
IV	2	五人の仲間	セリフ変更		「リーダーの大川さん…」以下のセリフのタイミングが違う	
	4	ピアノ工場の昼食	カット追加	コップの水で乾杯した後、卵サラダ、祐二、ケン、栄子などが食事をしているカットが20秒挿入される		 
	5	朝のランニング	セリフ削除		「毎日みんなで走った、ピアノの重さに負けないように」セリフ削除	
	6(7)		カット追加	ランニングシーンの後、組み立て前のピアノに弦を張る栄子を、ケンが写真に撮っているカットが追加(3カット20秒)	(台本と実際の映像の順序が前後しています)	 
	6(7)	茶色いピアノ	カット追加	ピアノを磨いている栄子のカットの後、ピアノを弾くカットが追加(23.3秒)	「まるい音色のピアノが出来上がった…」のセリフのタイミングが遅くなり、それにかぶって「バッハ/平均率プレリュード」が流れる	

8	ピアノを乗せたトラックを見送った後、戻っていく後姿	音削除		90分版で響くピアノの音(単音4回)がない	
		カット追加	サンドバックのシーンの前にフレームに入ったピアノの絵と本が3冊並んだカットが挿入		
10	雨の毎日	カット延長	夜、工場にいる3人の遠景のカットが長い ケンが線香花火をしているカットが長い	セリフのタイミングが違う	
11	雨の詩	カット追加	栄子が電球に手をかざすカットの後、原稿を書く手元のアップカットが挿入	「日記、作家志望、大川さんのペン音」のセリフがない	
		カット延長	大川さんが原稿を書いているカットが、2.5秒から4秒に変更		
12	冬の工場	セリフ変更		90分版「日記、冬のまとめ、半年経った、工場がつぶれた」と、続けて話される 100分版 間隔が開いて、「半年経った」、「冬、工場がつぶれた」と、分かれて話される 「時計が止まっていた」のセリフが削除	
		カット短縮	アパートの引越しのカットの前、栄子の顔のアップ、5.3秒から3.1秒に短縮		
13~14	布団を運び込んでから、引越しそばを食べるカットまで	音削除		ME(バイエル67番)が削除	
16	小鳥に口笛を吹くカットの後	カット、セリフ変更	アパートの遠景カット(2.3秒)から、ベランダ越しに栄子と小鳥のカット(5.5秒)に変更	「背広1万円、貯金減額」のセリフが削除	 90分版  100分版
17	ピアノ店	カット追加	ピアノを弾く栄子の顔アップのカットの後、手のアップのカットが追加		

	20	宮さんの家 チャップリンのポスターが写るカット	セリフ追加		「あれ、チャップリンのポスター」のセリフ追加	
	20と21の間 (49秒)	フランスパンのダンス	カット追加	神社の石段に宮さんと二人並んで座り、膝に乗せたバイオリンケースの上をフランスパンでステップを踏む(チャップリンのオマージュ)		 
		ピアノを弾く栄子	カット追加	窓際にあるピアノを弾く栄子		 
		宮さんの誕生日	カット追加	ピアノの形のケーキにろうそくを1本立て、それを宮さんが吹き消すカット		 
V	1	日比谷野外音楽堂 ピアノを押して運ぶ カット	セリフ削除		「はじめてグランドピアノを調律した…」からの一連のセリフが削除	
	12	線路	カット追加	ピエロが線路の先へ去ったカットの後、スケッチをする栄子のカットが挿入	「日記、音の働き、象を調律した」のセリフのタイミングが違う	
	13	太陽たたきの祭り ピエロの衣装の栄子が蓄音機のラッパを持って草むらに出たカットの後	カット変更	90分版は、一面赤いリンゴのなったリンゴ園のカット(4.5秒) 100分版は、リンゴのなったリンゴ園を歩くセーラー服姿の栄子(10.5秒)	「リンゴっこ、もやせ」のセリフが2度言われる	  90分版 100分版
	18	女性歌手のセリフ 「あら、ちょっと低いんじゃないでしょうか」の後	セリフ削除		「コンサートの前の歌い手は音に神経質だ」のセリフが削除	
		女性歌手と男性歌手が去った後	セリフ削除		「時には直すふりをする事もある」のセリフが削除	
	19	オペラ歌手の家から 出たカットの後	カット変更	サリーを着せてもらうカットが、変更され、長くなっている	セリフのタイミングが違う	

25	映画館 「宮さん、月世界探検、終わりましたよ」のセリフのシーン スクリーンの前に立つ栄子	カット変更	90分版は、両手を上げた状態から降ろし、胸の前に合わせる 100分版は、逆に下から両手を上げY字型になる			
27	船のラウンジ	字幕削除	「ようこそ、調律師さん…」以降の字幕はすべてなし			
28	船のデッキで宮さんがステッキで輪をはじくカット	カット短縮	5.1秒から4.5秒に短縮			
	宮さんが地球儀を見ているカット	カット延長	4秒から4.7秒に延長			
33	栄子の幻聴 ベランダで洗濯物を絞るカットの後	カット追加 (28秒) セリフ変更	川を泳ぐ魚の群れ、それをベランダ越しに見る栄子、スケッチブックを持って目を閉じている栄子、額に入ったピアノの絵、赤インクで描かれたピアノと女性の顔、計5カット追加	90分版 「音の日記。夏のまとめ、暑さと疲労、耳を悪くした。途切れる音、幻聴に悩まされた。」までがベランダのカットにかぶる 「千葉の分校にオルガンを直しに行った…」次の栄子が部屋に横たわっているカットにかかる		
		セリフ変更	右記のセリフは100分版で追加されたカットにかぶる	100分版「夏、暑さと疲労、耳を悪くした。」 間を置いて「幻聴に悩まされた。」 「千葉の分校…」セリフなし 「…後姿が兄に似ている」まで、90分版とは別テイク 90分版がテンポが速く、明るい口調なのに対し、100分版では間が広く、口調も暗い		
34	トンネル	セリフ変更 SE削除		「ここはトンネルです」のセリフの後、90分版「声を出して耳を確かめた」の別撮りナレーション 100分版「耳を確かめてます」の生録セリフ 90分版にあるセミの鳴き声のSEが100分版では削除		
35	トンネルの直後、海岸で絵を描く栄子とカメラを持つケンのカット	カット変更	90分版、後方の山まで写る遠景(3.2秒) 100分版、波をバックにした中景(5.3秒)			
	栄子がキャンバスに赤いラインを描くカット	カット変更	90分版(3.7秒)が、別カット(7.8秒)に変更	「遠い潮騒の音しか聞こえない。赤い色から音を呼び戻そうとした」 別テイクで、タイミングも違う		
	海を撮影するケンのカット	カット変更	90分版(1.8秒)が、別カット(7.6秒)に変更			

		カット追加 (21.7秒)	写真を撮るケンのアップ、ダンスする栄子を撮影するケン、少年と少女のアップ、計4カット	カット追加部分はSEのみ		
	海岸に立つキャンパス	カット変更 セリフ削除	90分版(2.8秒)が、別カット(4秒)に変更	「鉄ちゃんを思い出した」セリフ削除 少年のセリフ「撮るぞー」が栄子が顔を上げるカットの前に変更		
	海岸の栄子のアップ カットと、東京の雑踏 のカットの間	カット追加	波打ち際のカット挿入	「音の日記、ふるさとのすぐ近くまで 行ってきた…」が、追加カットにかぶる		
37	オーム	セリフ削除		「オーム、人を楽しませるオームはなぜ 50年も生きるのか…」のセリフ削除		
38	愛子と栄子 オームのシーンの直 後	カット追加	栄子の顔のアップ、愛子が テープレコーダーを耳にあてて いる2カットが追加	鳥の鳴き声のSE		
	愛子と栄子が裏道を 歩くカット	カット変更 セリフ変更	90分版(6.5秒)が、歩いている 場所の違う別カット(15.1秒)に 変更	90分版「愛子と会った、調律師の先 輩。耳が直るまで愛子に仕事を手 伝ってもらっていた」 100分版「愛子と会った、ひばりの声 を集めている愛子。毎日二人で調律 に回った」		
	「おなかは減るし、靴 は減るし」のセリフの 直後	カット追加	愛子と栄子の足元のカットが、 歩いている栄子のアップのカッ トに割り込むように挿入される			
	「鼻の頭むけてる よ…」のカットの 後、誰もいない路地 のカットの直前	カット追加	二人の歩く後姿、不意に愛子 が振り返るカットが追加	「ひばり、ふるさとの空、耳は直って いた」 別撮りナレーション		
39	少女の栄子と兄が 踏み切りで列車が通 り過ぎるのを見ている カット	セリフ削除		「愛子の音がふるさとの空に届くようだ、姉 さんのような愛子」 のセリフ削除		
40	石段で愛子が栄子 に小鳥の声のテーブ を聞かせているカッ トの後	カット追加	風に吹かれる木の枝のカット が追加			

41	愛子の部屋 仏壇のカットの後	カット追加	仏壇の左脇にある子供の写真のアップカット、栄子から愛子へパンするアップのカット追加		
45	レコード店のシーンの後の、鳩時計のアップカットの後から鳩時計を降ろすカットの間	カット追加 (26.2秒)	線路沿いの道で自転車に乗って楽譜を描いているカット、「人の望みの喜びを」のレコード、鳩時計のアップ、計3カット追加	「日記、夏の終わり・・・」から「・・・楽譜を書いた」までのセリフの場所 90分版 鳩時計を降ろすカットから、アパートを出るカットまで 100分版 追加のカット部分、その後のカットはSEのみ NHKビデオ版では「人の望みの喜びを」がオルガンの演奏に変更	 
	愛子の写真のある仏壇にレコードを供えるカット	カット変更	90分版 愛子の写真の寄りからレコードまで(6.6秒) 100分版 仏壇のろうそくから写真を経てレコードのアップまでの別カット(8.7秒)		
46	夏みかんを持った愛子のおばあさんと出会うカット	セリフ、音変更		セリフのタイミングが違う	
47	パンダナに包まれた時計を燃やすカット	カット変更	90分版(2.5秒)が、別カット(9秒)に変更	セリフのタイミングが違う	
	煙が立ち昇る山のカット	カット変更	90分版(4.2秒)が、別カット(7.4秒)に変更	セリフのタイミングが違う	
48	鳩笛を吹くカットの後、ハンマーを手に調律しているカットの前	カット追加 (20.3秒)	ピアノのハンマーのアップ、調律する栄子のアップ、の2カット追加	「音の日記、冬、愛子の音叉で調律、仕上げた後『人の望みの喜び』で音を確認めた」まで、追加カットに移動 その後のセリフも間隔がかなり広い	 
50	裸電球の下でお札を数えるハンテンを着た栄子	セリフ、音変更		セリフのタイミングが違う	
52	ピアノの蓋を開け、鍵盤にリンゴの絵と卵形のオブジェを置き、蓋を閉めるカット	音変更		蓋を閉めるSEが100分版にはない セリフのタイミングが違う	
54	貨車がバックで入線してくるカット ピアノを貨車まで運ぶカット	音変更		90分版でカットされている実況音(貨車の音、ピアノを運ぶ音)が収録されている	
	ピアノを乗せた列車を追いかけるカット	音変更		列車の走行音が短く、マーラー交響曲第4番が開始する位置が早い	

58	兄	カット延長	雪の中に立つ兄のカット2.2秒から5.7秒へ延長	「兄さん、雪の上にピアノ置いてきたよ・・・」からのセリフ 90分版では次の手紙を読んでいるカットから始まるが、100分版は、雪の中に立つ兄のカットから始まり、間隔も広い	 
	雪の中に立つ兄のカットの後	カット追加 (16.3秒)	青いフードを被った栄子のアップ、小さな駅を通過する列車、の2カット		
61	洋館の呼び鈴を押すカット	カット延長	11.9秒から12.8秒へ延長		
62	バイオリンケースを開け、音叉を取り出したカットの後	カット変更	雪の線路を歩く幼い兄と栄子のカット(11秒)が別カット(20秒)に変更	セリフの開始位置が遅く、間隔も広い 100分版では風の音のSEが追加 栄子の歌の開始位置が遅い	 <p>90分版</p>  <p>100分版</p>
	涙を流す栄子のアップ	カット短縮	1.1秒、短縮		
63	エンドタイトル	カット変更 音削除	エンドタイトルは別カット 40秒から1分11秒に延長され、 人物名も多い	歌が終わったあと響くピアノの音(6音)が100分版では削除	